

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號二七〇第卷九十第紙聞新) Monday Nov. 14 1977 (Vol. 072 No. 39 Page 1)

颶風猛襲火乘風勢燒死五十人

菲島岷埠旅館

今晨空前大火

【馬尼拉美聯社電】今晨強烈颶風襲擊菲律賓北部，風力時速達一百六十公里。馬尼拉市「菲律賓大酒店」今晨七時在狂風中發生大火，由五樓起火，迅速燒至全座七層大樓。風助火勢不可收拾，街市又成澤國，到處倒塌樹木及電線杆。火勢蔓延至鄰近旅館，均被燒成焦炭，慘不忍睹。

該旅館共有三百房間，八成住滿。火起時住客均在夢中，死傷人數尚無法統計，四十七名被燒傷或跳樓重傷者已送醫院。

加拿大旅客已知者有兩人被救出，一係曼省蕭克五十八歲男子史卡卡，另一係雲南華七十二歲男子安斯壯，其餘未悉。

英政府面臨挑戰

【本報綜合倫敦電】英國全國消防隊四萬三千名消防員今晨開始罷工，爭取加薪百分之三十，向英國工黨政府之管制加薪百分之十限額提出挑戰。此為對政府最嚴重之一次考驗。英國各行業工會亦發表聲明，要求工會準備予以全國大罷工，以反對管制。

英國政府已經採取緊急措施，調動一萬二千名軍隊士兵，緊急消防員，以應付火警，並發動一萬六千平民志願救火員準備應變。

英國救火員之週薪為六十四英鎊，相當於一百廿八元加幣左右。救火員工會發言人要求加薪，「政府不加薪給我們，我們就是不出勤救火，就算是女王被火困在王宮內，我們亦不去救！」

英政府態度亦強硬，內政大臣李士昨在電報上說：政府絕對不向救火員低頭，因為管制是為全國好，防止通貨膨脹。

北愛爾蘭受打擊最大，英軍駐兵昨晚已面臨五件炸彈案，炸毀貝爾法斯特三座商業大樓，手忙腳亂，又要分兵兼任救火。

諾省省長李根演說警告：若任由古壁獨立，加拿大各省將逐漸被美國併吞，加入應團結為統一生存而奮鬥。

省自由黨大會閉幕

不與古壁經濟聯合

【本報綜合雲市加新電】自由黨卑詩大會昨日宣告圓滿閉幕，大會之結論為：通過卑詩領袖連任一年，選出雲市市三三歲商人修利雲為卑詩自由黨主席，以襄助爭取卑詩區補選席位。片時舉行的律師蕭平西當選為副主席。

政府科學家向首相警告

蘇電波操縱氣候

【渥太華加新電】加拿大政府科學家向首相警告，蘇聯使用「氣象控制」放射線，操縱北美洲之氣候，引起過去一年中之異常大雪及風雨及奇旱。

米氏說，蘇聯發射之超強電波，射入大氣層之以太層，廣及兩百英里，此種圓柱形之超強波引起氣候變化，影響健康，加拿大數位高級科學家已經支持米氏此說。

米氏說，蘇聯發射之超強電波，射入大氣層之以太層，廣及兩百英里，此種圓柱形之超強波引起氣候變化，影響健康，加拿大數位高級科學家已經支持米氏此說。

米氏說，蘇聯發射之超強電波，射入大氣層之以太層，廣及兩百英里，此種圓柱形之超強波引起氣候變化，影響健康，加拿大數位高級科學家已經支持米氏此說。

人民日報刊出投書

指責大吃大喝風氣

【香港美聯社電】北京人民日報於昨週末刊出讀者投書，指責中國人吃喝太多，都是江青等四人幫造成之風氣。

該等讀者投書，佔了大半篇幅，指責江青等四人幫，用酒食享受來收買支持者，腐化幹部。

讀者投書稱：雖然四人幫已被打倒，壞風氣猶在，毒藥未清，「江青讀者景緒」(譯音)說：有幾個工廠工人常帶製造酒口，舉行酒會，他們以開會名義辦酒席大吃大喝，當完一件工作後又舉行慶祝。例如慶祝完成「反浪費運動」，也要來一場宴會，一席所費，耗去一年工資，而使「反浪費」變成「浪費」。

山西省讀者郭子孟(譯音)說：他看見到處都是宴會，工廠幹部調職，也要歡迎歡送，宴會頻繁，視察代表一來，又得招待大吃特吃。

廣東省幹部李平(譯音)說：很多幹部已經積重難返成為過量吃喝者，且沾沾自喜不以為恥。

讀者投書主張發動「反浪費反貪污運動」，作為階級鬥爭重要的一環，以懲運動。

【香港訊】港督麥理浩昨(五)晚在發表的一項聲明中說，今後廉潔公署對於有關在一九七七年一月一日之前所犯罪行的投訴或證據，在普通情況下將不予受理，但那些經已接見的人，已被通緝的人以及現時不在香港的前任公務員則屬例外。

隨着港督麥理浩昨(七)日下午五時召開立法局特別會議，即三讀通過一九七七年警察(修訂)(第二號)法案，賦予警務處長以特別的權力，對那些不服從警務命令的任何警務人員作立即撤職的處理。

同時七日上午，港督便向輔政司署召開行政、立法兩局議員會議，駐港英軍三軍司令也有出席。他們在會上就員佐級警員對「特赦令」的反應作了討論，會議持續到下午一時。

午膳後，港督又召開港府各部門的高層人員會議，傳達了兩局議員會議的決定。一連串的會議，反映了港府高層人士對有關問題「不作等閒視之」並且表示，要認真對待。

港督麥理浩昨(七)日在立法局特別會議上發表講話如下：

「上星期六晚，本人就廉潔公署之行動發表了一項新政策如下：『我要向所有有關人士說，今後廉潔公署對於一九七七年一月一日之前所犯罪行的投訴或證據，在普通情況下，將不予受理，惟那些經已接見的人，已被通緝之人士以及現時不在香港之前任公務員，則屬例外。我不將那些已被傳訊之人士包括在內，是因為我認為執行法律之工作(無論是警務人員或廉潔公署人員負責執行)是不應受到未經法律規定之行動所阻礙的。我說：『在普通情況下將不予受理，因為間或會發現極嚴重的罪行，如不受理，就會受到非議，而且如不採取行動，則市民定不能容忍。但遇有此類案件時，必須先與本人商酌。』

「此點當然是適用於全體公務員及社會人士，而非單指警務人員而言。『我們的目的一直都是清理政府部門及繼續對過往的罪行提出檢控，直至達致可被接納的標準為止。我們從未想過要檢控每一個曾有任何違法行為的人。』

港督麥理浩昨(七)日在立法局特別會議上發表講話如下：

美蘇關係趨和好

莫斯科美聯社電

【莫斯科美聯社電】蘇聯主席布列茲涅夫召見美國大使施恩說：美蘇關係最近已趨和好，塔斯社報導稱：美蘇已在戰略核武限制方面達成若干協議云。

該報報導稱：雖然四人幫已被打倒，壞風氣猶在，毒藥未清，「江青讀者景緒」(譯音)說：有幾個工廠工人常帶製造酒口，舉行酒會，他們以開會名義辦酒席大吃大喝，當完一件工作後又舉行慶祝。例如慶祝完成「反浪費運動」，也要來一場宴會，一席所費，耗去一年工資，而使「反浪費」變成「浪費」。

山西省讀者郭子孟(譯音)說：他看見到處都是宴會，工廠幹部調職，也要歡迎歡送，宴會頻繁，視察代表一來，又得招待大吃特吃。

廣東省幹部李平(譯音)說：很多幹部已經積重難返成為過量吃喝者，且沾沾自喜不以為恥。

讀者投書主張發動「反浪費反貪污運動」，作為階級鬥爭重要的一環，以懲運動。

【香港訊】港督麥理浩昨(七)日下午五時召開立法局特別會議，即三讀通過一九七七年警察(修訂)(第二號)法案，賦予警務處長以特別的權力，對那些不服從警務命令的任何警務人員作立即撤職的處理。

同時七日上午，港督便向輔政司署召開行政、立法兩局議員會議，駐港英軍三軍司令也有出席。他們在會上就員佐級警員對「特赦令」的反應作了討論，會議持續到下午一時。

午膳後，港督又召開港府各部門的高層人員會議，傳達了兩局議員會議的決定。一連串的會議，反映了港府高層人士對有關問題「不作等閒視之」並且表示，要認真對待。

港督麥理浩昨(七)日在立法局特別會議上發表講話如下：

「上星期六晚，本人就廉潔公署之行動發表了一項新政策如下：『我要向所有有關人士說，今後廉潔公署對於一九七七年一月一日之前所犯罪行的投訴或證據，在普通情況下，將不予受理，惟那些經已接見的人，已被通緝之人士以及現時不在香港之前任公務員，則屬例外。我不將那些已被傳訊之人士包括在內，是因為我認為執行法律之工作(無論是警務人員或廉潔公署人員負責執行)是不應受到未經法律規定之行動所阻礙的。我說：『在普通情況下將不予受理，因為間或會發現極嚴重的罪行，如不受理，就會受到非議，而且如不採取行動，則市民定不能容忍。但遇有此類案件時，必須先與本人商酌。』

「此點當然是適用於全體公務員及社會人士，而非單指警務人員而言。『我們的目的一直都是清理政府部門及繼續對過往的罪行提出檢控，直至達致可被接納的標準為止。我們從未想過要檢控每一個曾有任何違法行為的人。』

港督麥理浩昨(七)日在立法局特別會議上發表講話如下：

「上星期六晚，本人就廉潔公署之行動發表了一項新政策如下：『我要向所有有關人士說，今後廉潔公署對於一九七七年一月一日之前所犯罪行的投訴或證據，在普通情況下，將不予受理，惟那些經已接見的人，已被通緝之人士以及現時不在香港之前任公務員，則屬例外。我不將那些已被傳訊之人士包括在內，是因為我認為執行法律之工作(無論是警務人員或廉潔公署人員負責執行)是不應受到未經法律規定之行動所阻礙的。我說：『在普通情況下將不予受理，因為間或會發現極嚴重的罪行，如不受理，就會受到非議，而且如不採取行動，則市民定不能容忍。但遇有此類案件時，必須先與本人商酌。』

「此點當然是適用於全體公務員及社會人士，而非單指警務人員而言。『我們的目的一直都是清理政府部門及繼續對過往的罪行提出檢控，直至達致可被接納的標準為止。我們從未想過要檢控每一個曾有任何違法行為的人。』

白食蝸牛還要告狀

【倫敦路透電】倫敦一家法國餐館，供應美味蝸牛，不料竟因未連殼出餐，而被一食客控告其「未供蝸牛之殼」，其不負責任，應該連殼上檯，准食客帶走其殼方為合理。

該顧客拒絕付兩元五毫之餐費，反要餐館老板賠償，官司打到法庭，法官判食客勝訴，罰他賠款八十五元二毫五分給餐館老板，以儆效尤，願藉白食勒索。

老板說：他若好好地，就給他白食，給他幾隻蝸牛殼亦無所謂。他偏要惡人先告狀，抵拒被罰。

【渥太華訊】據太陽報週末晚報稱：保守黨在國會一連兩週猛烈炮轟政府有關「騎警非法案」，事無大小新舊，均翻出抨擊，雖然熱鬧，但不會使政府倒台，將使保守黨受到反效果。

前首相戴維斯曾說：「保守黨過份攻擊騎警已引起加西普遍強烈反感」。諸省省長李根說：「諸省省民認為騎警仍是世界最好之警察武力」。

電報台收到無數來函反應，均對保守黨吹毛求疵過份攻擊騎警表示反感，多數人均認為騎警為國家安全作緊急非法搜查情有可原。

【滿地可加新電】已改邪歸正之「一位前古壁黨黨魁」莊拉沙昨日對法之「地方誌日報」說：古壁人民黨政府可能會犧牲人民之個人自由以達其古壁獨立之目的。莊拉沙十年前搶銀行劫人無惡不作，被捕後坐了四年監牢，出獄後洗心革面，在紐約哥倫比亞大學貿易系苦讀獲博士學位，現任職為市場分析家，入息甚豐，他說在獄中之時受到犯人唾棄，是以知錯改過。

【古壁加新電】古壁省省長李域斯在慶祝人民黨執政週年前夕，招待記者暢談時政及古壁獨立，他說各省經濟與失業問題，是渥太華人責任，應由聯邦政府解決。

【古壁加新電】古壁省省長李域斯週末對省議會說，古壁省已有兩座原子能發電廠，在一九九〇年之前，已無需加添原子動力。

【雲訊】據太陽報消息：一名十三歲男後馬美臣，住林林地境受了堡路三六三二號。於週四時涉水渡河赴喜士定初級中學上學，不幸被突至之洪山洪沖去淹死，同行之同學營救不及，屍體已於星期三被騎警派水夫尋獲。

【古壁市選出新市長】古壁市選出新市長，當選人為皮列謝，係「公眾進步黨」新領袖，該黨自一九六九年以來即控制古壁省都市議會之全部十五議席，其創辦人為現任市長而未再競選之藍蒙丹。

【古壁市選出新市長】古壁市選出新市長，當選人為皮列謝，係「公眾進步黨」新領袖，該黨自一九六九年以來即控制古壁省都市議會之全部十五議席，其創辦人為現任市長而未再競選之藍蒙丹。

【古壁市選出新市長】古壁市選出新市長，當選人為皮列謝，係「公眾進步黨」新領袖，該黨自一九六九年以來即控制古壁省都市議會之全部十五議席，其創辦人為現任市長而未再競選之藍蒙丹。

【古壁市選出新市長】古壁市選出新市長，當選人為皮列謝，係「公眾進步黨」新領袖，該黨自一九六九年以來即控制古壁省都市議會之全部十五議席，其創辦人為現任市長而未再競選之藍蒙丹。

【古壁市選出新市長】古壁市選出新市長，當選人為皮列謝，係「公眾進步黨」新領袖，該黨自一九六九年以來即控制古壁省都市議會之全部十五議席，其創辦人為現任市長而未再競選之藍蒙丹。

紐芬蘭省也研究獨立

【紐芬蘭省聖約翰斯市加新電】紐芬蘭省省長摩士，在昨星期六說考慮研究紐芬蘭省脫離加拿大聯邦，他說：紐芬蘭人大多數不滿渥太華態度，紐芬蘭人竟要伸手向渥太華求乞，不如恢復獨立。他說：將要研究脫離後有何利弊，有關二百里漁界，漁業，煤氣，電力，關稅等，必須收歸紐芬蘭所有。

摩士省長說，與其成為一省得不到好處，不如獨立，此言並非空言恐嚇。紐芬蘭本為獨立地區，一九四九年始加入聯邦。

【卡技利合眾電】帝國石油公司週末宣佈將用四十億元，在亞省北部冷湖建立首座油砂提煉工廠，以提煉含油豐富之油砂，建造工程可能在一九八一年開工，一九八五年完成，完工後該廠每日可提煉得到十二萬至十四萬五千桶原油，現在全加之產油量每日為一百二十六萬桶，冷湖油廠開工後，將可減少入口石油十分之一云。

【雲市加新電】自從雲市市長胡烈治表示雲市要自建高速公路系統之後，大雲區各市長紛紛響應，本那比市長保爾與二埠市長艾文士均表示願與雲市合作，不倚靠省府，但是列治文市長布列則表示不願拿出該市之「血汗錢」來參與，他認為應由省府出錢，他認為應該先討論清楚。

【渥太華加新電】國防部長丹臣下令調查三軍有無如「環球郵報」所報導之拆查軍人郵件之事，各級主管均已回報並無其事，該報所稱者全無佐證云。

丹臣於週末以此答覆，並補充說，只有戰俘或軍事監獄犯人之郵件才會被依法檢查，以策安全云。

【古壁市選出新市長】古壁市選出新市長，當選人為皮列謝，係「公眾進步黨」新領袖，該黨自一九六九年以來即控制古壁省都市議會之全部十五議席，其創辦人為現任市長而未再競選之藍蒙丹。

【古壁市選出新市長】古壁市選出新市長，當選人為皮列謝，係「公眾進步黨」新領袖，該黨自一九六九年以來即控制古壁省都市議會之全部十五議席，其創辦人為現任市長而未再競選之藍蒙丹。

【古壁市選出新市長】古壁市選出新市長，當選人為皮列謝，係「公眾進步黨」新領袖，該黨自一九六九年以來即控制古壁省都市議會之全部十五議席，其創辦人為現任市長而未再競選之藍蒙丹。

【古壁市選出新市長】古壁市選出新市長，當選人為皮列謝，係「公眾進步黨」新領袖，該黨自一九六九年以來即控制古壁省都市議會之全部十五議席，其創辦人為現任市長而未再競選之藍蒙丹。

【古壁市選出新市長】古壁市選出新市長，當選人為皮列謝，係「公眾進步黨」新領袖，該黨自一九六九年以來即控制古壁省都市議會之全部十五議席，其創辦人為現任市長而未再競選之藍蒙丹。

【古壁市選出新市長】古壁市選出新市長，當選人為皮列謝，係「公眾進步黨」新領袖，該黨自一九六九年以來即控制古壁省都市議會之全部十五議席，其創辦人為現任市長而未再競選之藍蒙丹。

【古壁市選出新市長】古壁市選出新市長，當選人為皮列謝，係「公眾進步黨」新領袖，該黨自一九六九年以來即控制古壁省都市議會之全部十五議席，其創辦人為現任市長而未再競選之藍蒙丹。

【古壁市選出新市長】古壁市選出新市長，當選人為皮列謝，係「公眾進步黨」新領袖，該黨自一九六九年以來即控制古壁省都市議會之全部十五議席，其創辦人為現任市長而未再競選之藍蒙丹。

【古壁市選出新市長】古壁市選出新市長，當選人為皮列謝，係「公眾進步黨」新領袖，該黨自一九六九年以來即控制古壁省都市議會之全部十五議席，其創辦人為現任市長而未再競選之藍蒙丹。

大漢小語

看電影須懂得看

我是影迷，什麼電影我都看。初期我是爲看電影而看電影，爲娛樂而看電影，爲阻止思想使腦袋暫時休息而看電影，因此無論什麼電影，一律照看無誤。

但看多了，迫使我不能不選擇。如碰着兩套緊張武俠片放在一起，我便拒絕，因爲幾個鐘頭的緊張，會損害健康；如碰着兩套「所謂」文藝片放在一起，我也拒絕，因爲看那些沉悶無聊不深入的愛情故事，有違娛樂的初心。這兒的「所謂」，是指今日號稱的文藝片，祇是「濫用文藝」二字，實際那不過是「濫用文藝」。

此外，由於我有電影看多了，累積了經驗，把時下影片綜合分類爲三大主流：(一)影射或直取社會現實新聞故事的影片，內分：①教育性的；②純色情的；③介紹生活及風刺的。(二)武俠片，內分：①介紹各門派的實拳實馬的國術；②神怪魔術性的不切實故事。(三)文藝片，內分：①青少年男女故事；②不正常的情愛警世片；③愛國倫理的戀愛故事；④古裝片等等。

上述三大主流，較值得看使人充實社會知識而又具娛樂性的莫如第一類之(一)與(二)；第二類我選看第三類具有真實感之國術而揚棄神怪片；第三類我祇選看(三)但極難看到此類題材影片，多數祇是(三)組片，故事平凡幼稚，且十之八九千篇一律，使人慨歎編劇人才那兒去了？

對於第一類社會故事片(一)組，我要補充一些意見。該組影片最顯著的代表莫如是許冠文兄弟拍的「天才與白痴」及「半斤八兩」等類片，可稱爲普羅大眾的胡鬧片，但不是有深度的諷刺劇，其所以賣座，應歸功於宣傳成功，及由跟紅頂白一窩蜂的影迷所形成。所以看電影如能懂得看，也是一種學問。

編者

狀告頭石

常浩賢聽大石頭出這話，摸不著頭腦才挨了五十大板的屁股，心裏却是感到莫大的安慰。

大石頭接着說：「常相公住入這座房子後，小女子一縷幽魂，不敢驚擾他，就附在這塊大石頭裏，求他替我伸冤。」

方國清聽得連連點頭，暗道：「如果真是常浩賢揭破，就應葬之，真是一樁千古沉冤了。」

他想了想，就問道：「姚麗萍，你雖然說得歷歷如繪，捉賊拿贓，趙天奎把你害死，可有甚麼證據能找得到？」

大石頭幽幽回答說：「同告大老爺，小女屍骨，現在還在庭院的古井裏，你可以傳訊趙天奎，問他這屍體的來歷。」

大石頭吐出一縷流淚痛苦的聲音，接着又說：「還有：屍骨上有一串珠鍊，趙家（頭）知道，這串珠鍊就是趙家外趙天奎送給我的。」



茅台酒史話

原窖內存酒從不放乾，新酒放進去，由於新舊混合，陳陳相因，酒味更加醇香醇滑，這樣過

貴州茅台酒最近在中加國民外交宴會席上大行其時，大家提到茅台酒，還有依然神往之概……

：紀凡：

永興裝修公司

油漆、木工、土庫、廚房、浴室、廁所、家庭電器、新舊房屋、接裝修理、大小工程、無任歡迎。

電話：八七四一八四六三

平！靚！快！

承接裝修、油漆、木工工程、地址：306 E. 14 Ave. 新電話：879-4389

富劉

承接裝修、油漆、木工工程、地址：306 E. 14 Ave. 新電話：879-4389

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。電話：二九八一五八八余鴻智

商用冷氣
Fairway Refrigeration Co.
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照
電周惠欣
廿四小時服務
電話：四三三—六五二二
住宅：二九一—零八二二

昌記油漆修裝
承接水電木工傢俬
各等大小工程忠誠
僑胞服務工作快
捷妥當
電話：二五四—七五〇三
六八七—四〇九四

宏海承接土木大工程
房屋改建、商店裝修、土庫間格、露台車房、換新瓦面、補漏油漆。
電話：二九一—九八六一

時代冷氣
僑胞光顧
工程有限 公司
地址：士嘉堡東街六九六號
電話：254-7325
住宅：876-6361
24小時服務 修理零售
設計安裝
價錢相宜

忠記土木工程
承造 商業裝修
土庫間格
露台車房
內外油漆
大小工程
一律歡迎
電話 253-6055

政府牌照煤氣工程
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六十元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價。
電話：九三九—八二七五
地址：士嘉堡東街六九六號
營業時間：十時至六時
六時後電話四三三—八八七五

志里冷氣工程公司
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠僑胞服務。快捷妥當。
電話：八二二—〇三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

嘉華工程
專科裝置修理商業大小餐館雜貨店貨倉廚房冷氣黃龍堂日夜服務
Tel. 251-1616

梁 承接土木大工程
商業樓宇、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔及熱氣潛漏沙平頂面、一律接辦。
地址：士嘉堡東街六九六號
電話：二五四—六八六一
式五四—一〇三(夜用)

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935
儲蓄戶口 定活存款 長短證券 利息優厚 華僑匯款 旅行支票 實業貸款 房屋按揭 退休計劃 遺產管理 政府公債 遺囑管理
★本公司爲加拿大政府存款保險公司會員
服務時間：星期一至星期五，每日上午十時至下午五時
星期六：上午十時至下午二時

比高建築有限公司
PECO CONSTRUCTION LTD.
服務範圍：
(一)代客建造花園洋房 Custom Build Home
聘有則師爲客設計圖則。
(二)商業樓宇興建。
(三)商業舖位裝修。
(四)在 Richmond 新區有數十幅吉地出售。
(五)在華埠各區有新屋出售。
宗旨：價錢公道，用料上乘，服務至上。
地址：200-6055 No. 3 Richmond, B.C.
詢問處：片打東街141號僑信參茸行內
電話：274-6349
晚上電話：274-6068

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

滿地可銀行
華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
請購兩種新的加拿大儲蓄公債
九年期：平均年息 8.06 厘
星期六照常辦公
請參加儲蓄大抽獎
十二月二日截止
經理：馬國材

行銀路賽大拿加
The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS - VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA
本分行爲加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無語言隔膜，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關商業投資、房屋按揭、汽車、旅遊、私人貸款等。
手續簡便，利息從優，迅速妥當。
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨。
華務經理 馬錦華 啓

梁 承接土木大工程
商業樓宇、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔及熱氣潛漏沙平頂面、一律接辦。
地址：士嘉堡東街六九六號
電話：二五四—六八六一
式五四—一〇三(夜用)

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
經營業務：
*黃白金飾 *鑽石玉器
*紅藍寶石 *靚貓眼石
*福祿壽座 *雙喜座牌
*首飾修理 *鐘表修理
*忠誠服務 *定價廉宜
本行出品首飾特聘名師設計製作
●中西款式 ●歡迎比較
●零售批發 ●一律歡迎
504 MAIN STREET (1/F) VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1T7
電話：(604) 669-3247

有餸食飽飯!
新隆米王 添新丁
馳名 SUNLONG
澳洲「新隆牌」絲苗米王
爲方便僑胞嘗試起見
特別運到十一磅、二十二磅裝
平米唔靚 * 靚米唔平
* 原野沾香 * 粒粒衛生
* 新鮮飯味 * 香滑軟
* 機器包裝 * 係飯最靚
特約各大商店劃一價格銷售 * 歡迎外埠批發
加拿大總代理
時信貿易有限公司 CICEA TRADING CO. LTD.
地址：士嘉堡東街六九六號

哀謝

先妣朱余門黃微風太安人廣東省開平北
炎東興里人痛於公元一九七七年六月
四日下午六時四十分在沙省市畢升埠
聯合醫院逝世積閏享壽七十有五不孝
等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於六
月七日星期二下午八時在市畢升埠
倫殯儀館舉行家祭禮翌日下午四時在
華倫殯儀館舉行出殯歸土禮安葬於市
畢升孟比市臣墳場叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈並親臨
執紼素車隨送隆情厚誼殯存均感謹此
哀謝

女孫勣秀謹秀琦秀
孫增振樹柯標
男曾孫偉民偉利
女曾孫潔潔潔潔潔
外男孫黃國煥黃澤淵
外孫媳馬氏黃氏
外女孫綺霞素娟素珍
外孫增李光輔馬裕榮周華強
外男女曾孫十九名
外曾孫增三名
外男女玄孫二名
親屬衆多 恕不盡錄
同叩謝
厚惠芳名 恕不稱呼

大興有限公司
ING HING CO. LTD
EAST PENDER ST VANCOLIVER 4, B
Telephone 688-6025

新運到大批冰霜鵲鴝
滋陰補腎
唐山雜貨
源源運到
無任歡迎

孤哀子達明積善
媳鄭西氏
女孫Hester Lynn
嫡侄傅純
侄婦袁氏
嫡侄女銀重通馬門
嫡侄男孫大維威廉
嫡侄女孫慕蓮
厚惠芳名恕不稱呼
親屬衆多恕不臚列
「博儀」黃榮欣合家一百美元，馬
石健合家五十元，余偉純合家四十元，
黃作欽，黃美家，陳偉儀，余錫鉅以上
俱合家每廿元，黃玉珊，余康謙，關則
英（以上俱合家每十元）
鄧國輝合家十五元，蔡榮洋五元。

「轉轅」杜國銓合家卅元，余寬
爲文舉，余大雅，陳贊，每廿元，董
李光輔共廿元，才舜，福亮，昌
，盧贈蔭，伍榮驥夫婦，錦亮，呂
錦尙母親，陳華恩，每十元，金怡
乾光夫婦，朱由星夫婦，朱進湛夫
鶴洲夫婦，黃金銳夫婦，有相，卓
黃健榮，中興公司，毓光，偉業，
，楚民，司徒林，關煥崧，余琳慶
俊，爲佐，金石，以上每五元，張
余榮策，億倫姆，霽光遇，富達母
黃銀限以上每三元，黃景智，老余
卓峯，麥恭修，馬森母親，袁炎母
盤榮啓母親，張偉傑母親每二元。
（花園）馬度源夫人，黃光祥，黃

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到男女裝皮拖，九里香饅頭，北京金首飾，尼龍麻雀膠，潤滑爽爽膏，香脂冷磷霜，鋼管木摺椅，祖國正成藥，歡迎僑胞參觀選購，另有特價商品供應，前進牌籃球鞋，每對一元九角九分，北京鋼管木摺椅八五折優待，工藝品，首飾一律八折。

(花園)余偉純，余毓靈，余文邦，黃榮光，馬石健，馬廣智，李煥，李卓炎，關耀輝，關毓良，胡煥，關銳章，關榮益，關榮海，胡氏，胡勝，胡開錫，周炎華，鄭盛安，陳少娜，黃玉錫，黃玉瑯，黃連益，黃雪添，黃榮緒，(以上俱合家)金園酒家，

SHASTA CHOP SUEP

(萊車)計素車有廿餘輛，中西執紼衆多，知不臚列，如有錯漏祈爲見諒

Mr. & Mrs. Willard Clark, Mrs. Martin Smith & Jim. Mary, August & Syd Rainer, Winnie Clark, Rhodes, Bill, Myrtle, Dennis, Elaine, Michael, Patrick, Mr. & Mrs. Bob Dahl, Mr. & Mrs. Groov, Olive Oleson & Family, Miss Norma Quon, Harold & Car-

李惠卿，盧永健，鏡河姆，修璧，
棠，鄧清晃，馬超，鄭福祿，盤文
林，黃悅康，關禮，方裕，松惠，
親，黃素娟，馬裕榮，華軒，漢偉
宗，恆察，培欣，兆鯤，官傳，錦
鐸，昌基，西文，叙揚，周齊英，
湘豪，余寬慶，黃素珍，周華強，
培，立民，黃偉祥，陳民安，廖沃
木孔，黃榮欽，荔枝酒家，謝榮，
黃度進，關子蔚，佺磊，灼德，本
姆，黃炳光，黃耀民，梁福林，曾
馬植元，秋璠，李國英，立志，司
堂，廣育，馬英華，瑞瑤，黃澤潮，
李煥章，盤英培，盤鍊，謝拱維

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
881-1784

舊六安茶葉每筭一元
燒鴨 每只五元九
燒肉 每磅二元五
叉燒 每磅二元五
精製美味牛肉
各式臘味發行

夫人 Mrs. Marg. Chen, Yieh-yann Chen,
 May & Carol Matthews, Arlene & Don
 Duff and Family, Bill & Fern: Ann Mary,
 Uncle Rose, Gwen, Allan, Pat, Dorothy,
 Swift Current Firefighters, Scott & Mona
 Stan & Jeanette, Sandra & Peter.

尹尹，鄭輝景，陳成，本說，余光，豪瑞，凱旋，馮群順，潘禎祥，馬所同人，馬廣裕，利培坤，譚銳宏，舜，錦尚，瑞蘭，黃國煥，錦綸，惠，李榮濯，朱進瀝，小燕，穩慎以上俱合家。

（素車執紼）計素車甘餘輛，執紼百餘人，芳名與上列相同，恕不再如有錯漏 祈爲見諒

信國 司公利
S-NATION
IUM LTD.
St. Vancouver, B.C.
682-2244
Import - Export Wholesale
777 BEATTY ST. VANCO
PHONES - 682-2651-6

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆
新到大幫
台灣五磅罐頭牛開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒

孫哀子煥輝煥強
嬭婦余氏西氏
女瑞蘭適黃門
瑞瑤適黃門
男孫銘樞中樞
系恩李佩芳西氏

一日二時假座麥企殯儀館出喪歸土葬於沙城林景華人墳場叨蒙各宗親友世誼惠賜鮮花花圈並親臨執紼素送高儀隆情歿存均感謹此哀

司公
TRANS
EMPOR
89 East Pender
電話：(

台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齋鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發・無任歡迎▲

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
批發零沽 無任歡迎

批發零沽 無任歡迎

青島鮮棗蜂蜜
梅林茄汁青魚
梅林清水馬蹄
梅林熏魚
長青蕎頭
生苡菜

最新運到 北京製造
人造皮鋼管摺椅，防火板鋼
管摺椅，適合餐館住家使用
批發價發售，平通全埠。
常備各西士凍蝦各種凍魚，
急凍卽食茶樓飽點及罐頭適
合中西餐館酒樓採用，價格
特廉。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 長期供應

適合家庭用各種海產蝦肉

新到

高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚

本號並設有各式缸瓦瓷器

蒸籠廚具，應有盡有

中華特價中心：
最新運到國產
藥材成藥罐頭醬油
零沽批發外埠郵購特價優待
地址：總店：片打東街一三五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一—二八二三

華高雲 大拿加

金源興記

GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.

Phone 685-9743

直接進口

雲南白藥

批發零沽 一律歡迎

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

唐山雜貨 源源運到

天津雪梨 紅芽芋仔

急凍海產 蝦丸魚丸

餐館蝦肉 種類繁多

大量供應 取價特平

零沽批發 一律歡迎

保證滿意 多謝惠顧

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

美國維珍尼亞
新到
火腿
原隻每磅
五元九毫五
批發另議

頂發雪櫃冷氣工程
Soon Fast Refrigeration Service
 專門修理冷氣家用商業各款雪櫃
 安裝冷房急凍房。廿四小時服務
 工作安當 免費估價 包君滿意
 電話：二五四-九二五〇張太治
 （上午十一時至下午五時）
 或電：二五三-五六八五朱先生治
 （下午五時至晨十時）



Jordans

Canada's Carpet Specialists

黃

Thomas

請光臨或賜電
指導

服務滿意。
客設計，保證

免費報價，代
臨特別優待

錢公道，僑胞
種類繁多，價

1820 East Hastings Street
 Vancouver, B.C. V5L 1T2

五治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
35 Davie Street Van couver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669 4218

想影觀相
請溫佐治

為新娘化粧禮服
供應有大停車場
泊車方便銀相利
畢業美國加省專
業學院經驗豐富
社團喜慶婚禮均
表歡迎

和記
土庫間格，內外裝修，水喉電器
價廉相宜。四時後電話：四三八
一七六一〇或八七九一四四五

祺
Wong
本公司經營滿
鋪地毯五十多
255-7791
980-0152

小鏡湖畔
(六八〇)

每個八元九毛八

